

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	15 (1953)
<b>Heft:</b>	10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

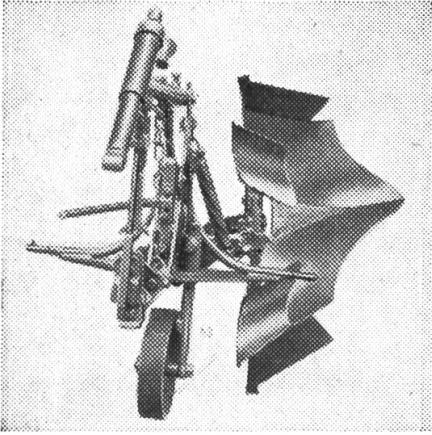
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Verlangen Sie zu Ihrem Traktor mit hydraulischem Kraftheber (Ferguson, Ford etc.) Prospekt und Angebot über die bestens bewährten, ein- und zweischarigen

## Anbaupflüge **Erismann**

**W. & H. Erismann, Seengen AG**

Hammerschmiede/Pflugfabrik Tel. (064) 8 71 17

### Zu verkaufen

**1 Hürlimann-Traktor H 12**  
Vorführungsmaschine

**1 Autotraktor, Fr. 600.—**  
mit schwerer H.-Achse

**1 Selbsthalterpflug Ott Nr. 1**  
in sehr gutem Zustand

Habe fortwährend günstige Occ.-Traktoren

**Fritz Moser, mech. Werkstatt, Attiswil (BE)**  
Tel. (065) 9 76 25

# BÜHNER

Ersatzteile - Reparaturen

Anbaugeräte

Offiz. Fabrikvertretung

**Matzinger AG., Zürich 11/50**  
Hagenholzstrasse 65 Tel. (051) 46 83 22

*Längere Lebensdauer* dank unserer neuen 3-fach Isolation

**ELECTRONA S.A.**  
Accumulatorenfabrik  
**BOUDRY - NEUCHATEL**  
Telephon (038) 6 42 46

Tel. (051) 52 43 30

**White Spirit Traktorenpetrol**

**USOL-ULTRA Motor-Öl**

**Benzin Dieselöl Fette**

**Schmieröle**

**NAPHTAG AG. ZÜRICH 9**



Hch. Fritschi, Werkführer  
«Strickhof», Zürich

## Die Betriebsbereitschaft unserer Motormäher

13 Seiten, 12 Abbildungen  
Preis Fr. —.80

Erschienen als Heft Nr. 2 der Schriften  
des Schweizerischen Traktorverbandes

### Spezial-Batterie für Hürlimann-Traktoren

Diese Batterie ist mit einer Spezial-Separation ausgerüstet,  
welche eine grössere Lebensdauer garantiert.

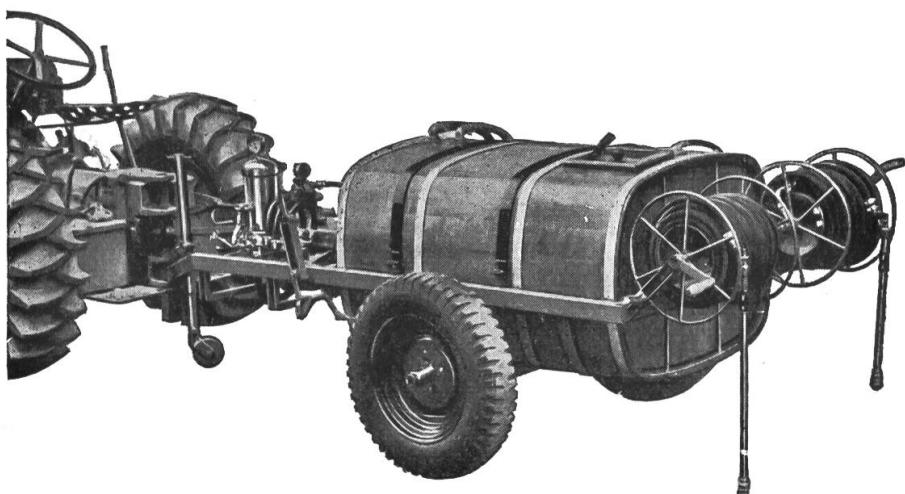
Plus



Ferner liefern wir:  
Auto-Batterien, Motorrad-  
Batterien, Batterien für  
Elektrofahrzeuge. Statio-  
näre Batterien u. Batterien  
für alle anderen Zwecke.

Plus A.G. Accumulatoren u. elektrische Apparate  
Telefon (061) 23 7918 — B A S E L — Mühlegraben 3

## BIMOTO-ANBAUPUMPEN



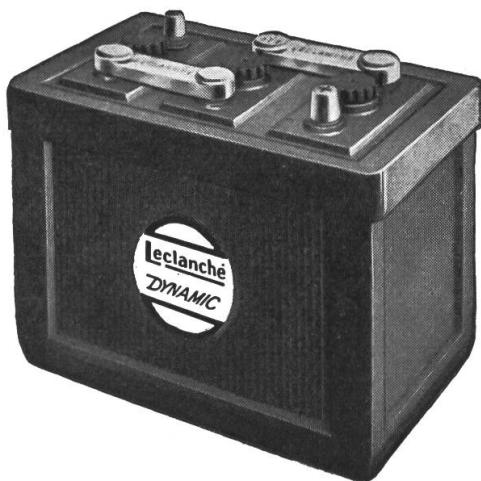
Motorpumpe angetrieben durch Traktor mittels Cardanwelle  
Behälterwagen von 300—800 l Inhalt

**Birchmeier & Cie. AG., Künten (AG)**  
Spritzenfabrik

OLMA St. Gallen: Halle I, Stand 303

Sicheres Starten Ihres Traktors mit dem

## Akkumulator LECLANCHÉ « DYNAMIC »



- Hohes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte,
- lange Lebensdauer,
- geringe Empfindlichkeit gegen Überladungen

### LECLANCHÉ S. A. YVERDON

ABTEILUNG AKKUMULATOREN

### ROLLENDE EGGE "SONNAILLON"

Mit einem Abstreigitter versehen,  
sie lässt sich auf jedes Traktor-  
Modell montieren

In der Schweiz und im Ausland patentiert



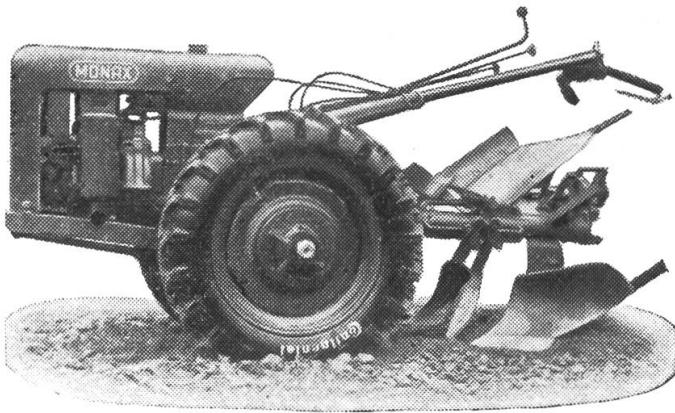
R. SONNAILLON

5, RUE DES MÉLÈZES - GENF

Telephon No (022) 5 45 06 Privat 4 9573

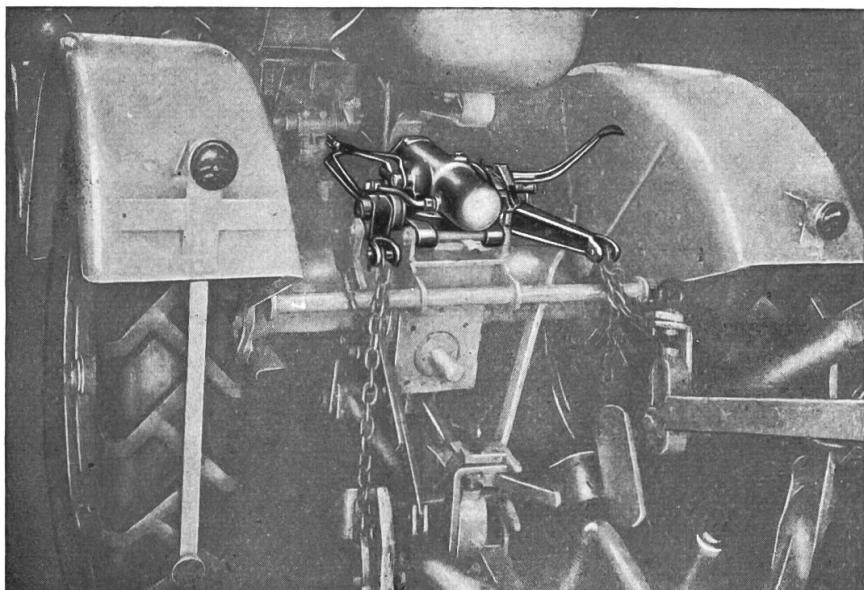
## **Einachs-Traktoren MONAX**

Neueste Ausführungen mit Benzin- und Dieselmotoren 10 und 12 PS. Differentialsperrre, Zapfen- und Pulley-Antrieb, 8-Gang Spezial-Getriebe. Lieferung mit Drehpflug, Bodenfräse, verschied. Ausführung. Ausgebaut mit einer Steuerung, kein hinterherlaufen mehr. Zum anhängen für Ein- und Zweiachs-Pneuwagen.



Generalvertretung mit Bestandteillager für die ganze Schweiz.

## **PENTAX**



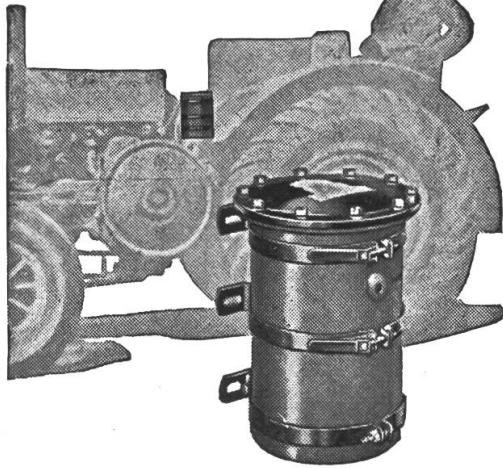
Der hydraulische Kraftheber für Einbau in jeden Traktor gleich welcher Marke und Typ, wenn auch keinen Zapfwellen-Antrieb.  
Die PENTAX-Hydraulik ist die vollkommenste Hydraulik.  
Verlangt unverbindliche Prospektunterlagen mit Angebot.  
Generalvertretung für die ganze Schweiz.

Kantonsvertreter gesucht.

## **GEBR. RAST - SCHENKON / LU**

**Traktoren und Jeep-Fahrzeuge - Landmaschinen - Tel. 045/5 75 34**

**Schmutziges Öl** tötet Ihren Motor,  
**FRAM** rettet ihn!  
 Öl- und Motorreiniger



Bezugsquellen nachweis durch:

**SERVA-TECHNIK** A.G.  
S.A.

GLATTBRUGG Tel. (051) 93 63 77  
 ZÜRICH Claridenhof Tel. (051) 25 87 84  
 ST. GALLEN Oberer Graben 22 Tel. (071) 252 91

BASEL  
 MÜNCHENBUCHSEE  
 LAUSANNE

## Ein Hammer ohne Stiel ?

Ein Hammer ohne Stiel ist so unnütz wie eine Batterie, die versagt. Wählen Sie daher ein bewährtes Fabrikat, wählen Sie eine OERLIKON, die Batterie, auf die man sich jederzeit verlassen kann.



*Batterien*

seit bald  
 60 Jahren



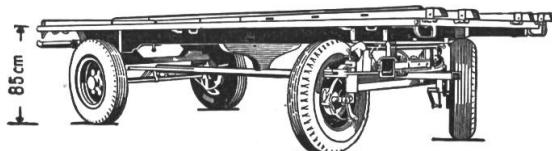
## Pneuwagen, Traktoren und Anhänger

erstellt seit mehr als 25 Jahren in der bekannten robusten, handlichen und wirtschaftlichen Bauart. — Reparaturen aller Traktoren und Motormäher. Servicedienst. Grosses

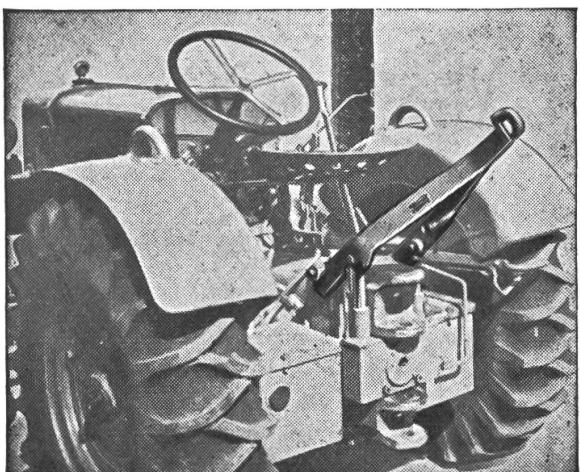
Ersatzteillager. Alle Traktoren-Brennstoffe, Oele und Fette.

**JOHANN NEUHAUS**

Traktoren-, Pneuwagen- und Anhänger-fabrik — **BEINWIL**, Freiamt



Bitte beachten Sie an der OLMA meinen Stand 552, Halle 5a.



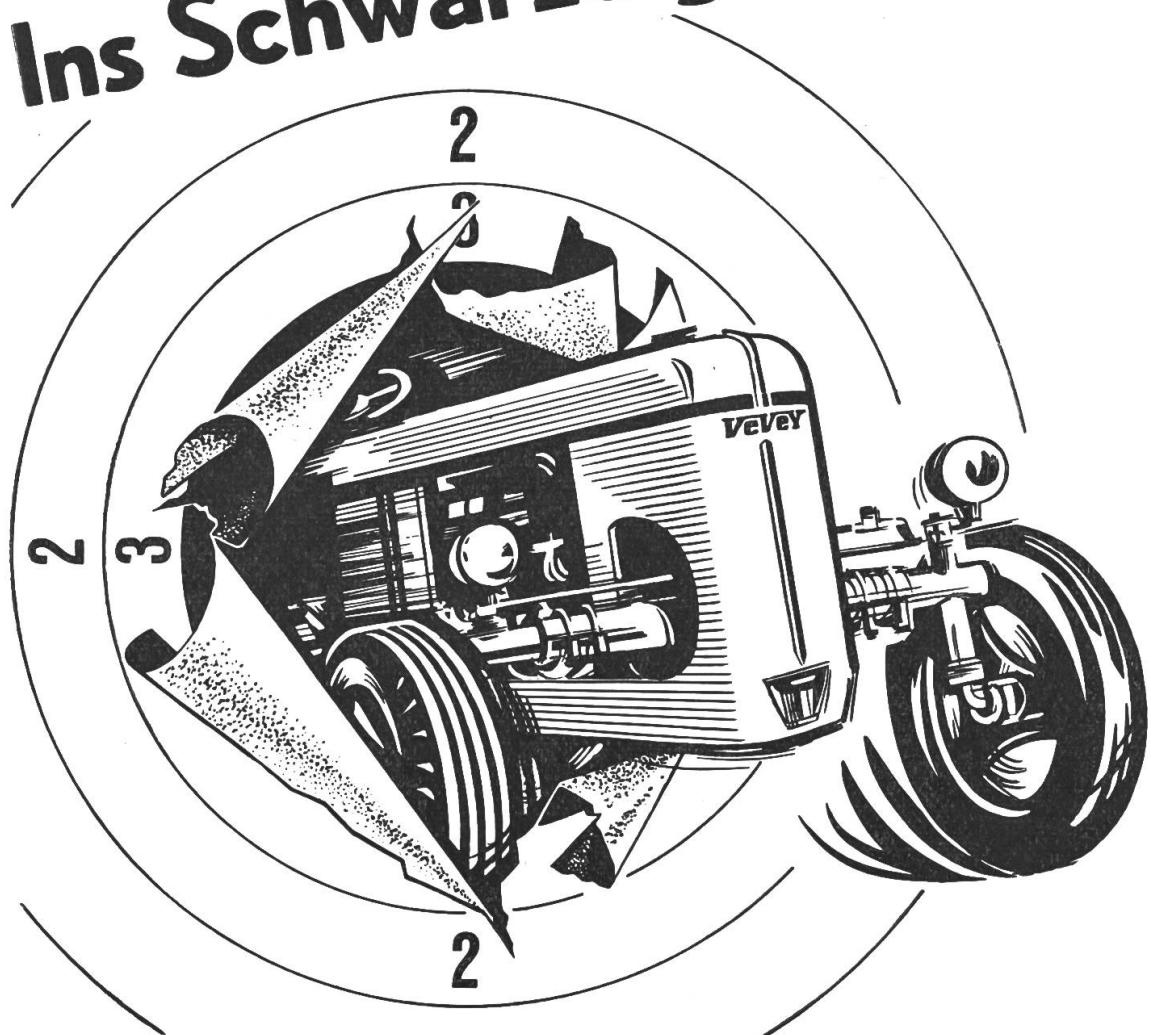
## Achtung ! Hürlimantraktorbesitzer!

Jetzt zu jedem Traktor nur die zweckmässigste und modernste hydr. Hebevorrichtung für alle Zusatzgeräte passend.

Anbaupflüge div. Ausführungen.  
 Ueber 20jährige Erfahrung.  
 Verlangen Sie Prospekte.

**A. Schmid, Pflugschmiede  
 Andelfingen** Tel. (052) 4 11 93

# Ins Schwarze getroffen!



## **VEVEY** 583 und 585

Wie alle bisherigen **VEVEY**-Traktoren sind auch der  
**VEVEY** 583 (Diesel) und 585 (Petrol) von ganz  
grosser Klasse und dazu

**für jedermann erschwinglich.**

Wie schon beim **VEVEY** 580, erfüllt auch bei diesen  
beiden neuen Typen ein und dieselbe Maschine

### **33 unerlässliche Bedingungen**

zur wirtschaftlichen, betriebssicheren Ausführung aller  
schweren und leichten Arbeiten, in der Ebene oder im  
Bergland, mit einfachen, kräftigen und billigen Werk-  
zeugen.

REGIONAL-VERTRETER  
IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unver-  
bindlich eine aufschlussreiche, detaillierte Dokumentation über  
diese neuen Traktoren erhalten.

**Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft**

Name und Vorname: .....

Strasse oder Hof: .....

Ort: ..... 1441 d - I

**. OLMA ST. GALLEN, HALLE V, STAND 502**